



SCANIA ESPAÑA

# EL VIAJE

[ SOLUCIONES DE TRANSPORTE SOSTENIBLE ]



[ COMBUSTIBLES ALTERNATIVOS ]

## Sostenibles y rentables

Scania amplía la gama de vehículos, camiones y buses, con combustibles alternativos



**Edición:**  
Scania Hispania, S. A.  
Av. de Castilla, 29E - 28830  
San Fernando de Henares  
Madrid  
Tel.: 91 678 80 00

**Director General**  
Sebastián Figueroa

**Dirección editorial**  
Daniel González  
Carolina Ferreira

**Consejo editorial**  
Ángel Vázquez  
Fernando Bustamante  
Sonia García  
Roberto San Felipe  
Renata Perucci

**Coordinación, diseño  
y realización**  
&Comunicas  
[www.comunicas.es](http://www.comunicas.es)



## El transporte del futuro

**H**ace unos meses, asumí el cargo de director general de Scania Ibérica, un interesante desafío tanto a nivel profesional como personal. España y Portugal son dos mercados muy atractivos y maduros, con un alto nivel de competitividad, y estoy seguro de que, gracias a todo el equipo de Scania, nuestros vehículos y los servicios que los acompañan, vamos a liderar el transporte del futuro.



Un futuro que se escribe con una palabra que lo abarca todo: sostenibilidad. Es el reto al que nos enfrentamos todos los operadores implicados en el transporte y que supone una apuesta ambiciosa para Scania en la que lleva trabajando mucho tiempo.

Tres son las bases del transporte del futuro para Scania. En primer lugar, la eficiencia del combustible, centrada en maximizar cada gota de combustible en todos los vehículos. Segundo, la amplia gama de vehículos propulsados por combustibles alternativos, a la que se ha sumado recientemente un nuevo motor de gas de 410 CV o un camión híbrido. Y, en tercer lugar, la apuesta por un transporte inteligente y seguro, que logramos gracias a las nuevas tecnologías y la conectividad de los vehículos.

En las próximas páginas, podrás ver que la sostenibilidad es también la elección de muchos clientes de Scania, que apuestan por el gas para sus operaciones de transporte de mercancías y personas, que eligen motores más eficientes y servicios de Scania que mejoran la rentabilidad de sus negocios.

El transporte sostenible es también la clave de la mayor competición para conductores profesionales del mundo: Scania Driver Competition. La seguridad y la eficiencia al volante son las cualidades más buscadas en los profesionales que se van a medir en esta prueba, que el próximo mes de marzo celebrará su final nacional.

Y no quiero dejar pasar la oportunidad para desearte un Año Nuevo 2019 lleno de éxitos personales y profesionales. Para los segundos, Scania te estará acompañando cada día. Tienes en nosotros un socio para la rentabilidad de tu negocio. ●



### + MÁS ACTUALIDAD

Financiación para seminuevos	<b>20</b>
Noticias breves	<b>22</b>
Cómo se reposta el gas	<b>23</b>
Ahorro de combustible automático	<b>24</b>



Se prohíbe la reproducción parcial o completa de esta publicación sin la autorización de su responsable editorial. Scania no se responsabiliza de los contenidos y fotografías que se utilicen sin el debido permiso. Las opiniones expresadas en *El viaje* no son necesariamente de Scania Hispania. Esta publicación tiene únicamente propósitos informativos. Cualquier uso que se haga de sus contenidos será responsabilidad de quien los utilice. El editor no se hará responsable de daños indirectos que surjan del uso de la información recogida en esta publicación.

 **El viaje está impresa en papel ecológico**

**“La sostenibilidad es el reto al que nos enfrentamos todos los operadores implicados en el transporte”**

Sebastián Figueroa, Director General de Scania Ibérica

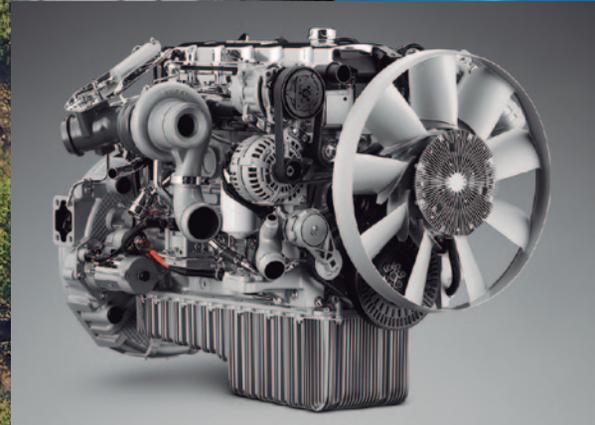
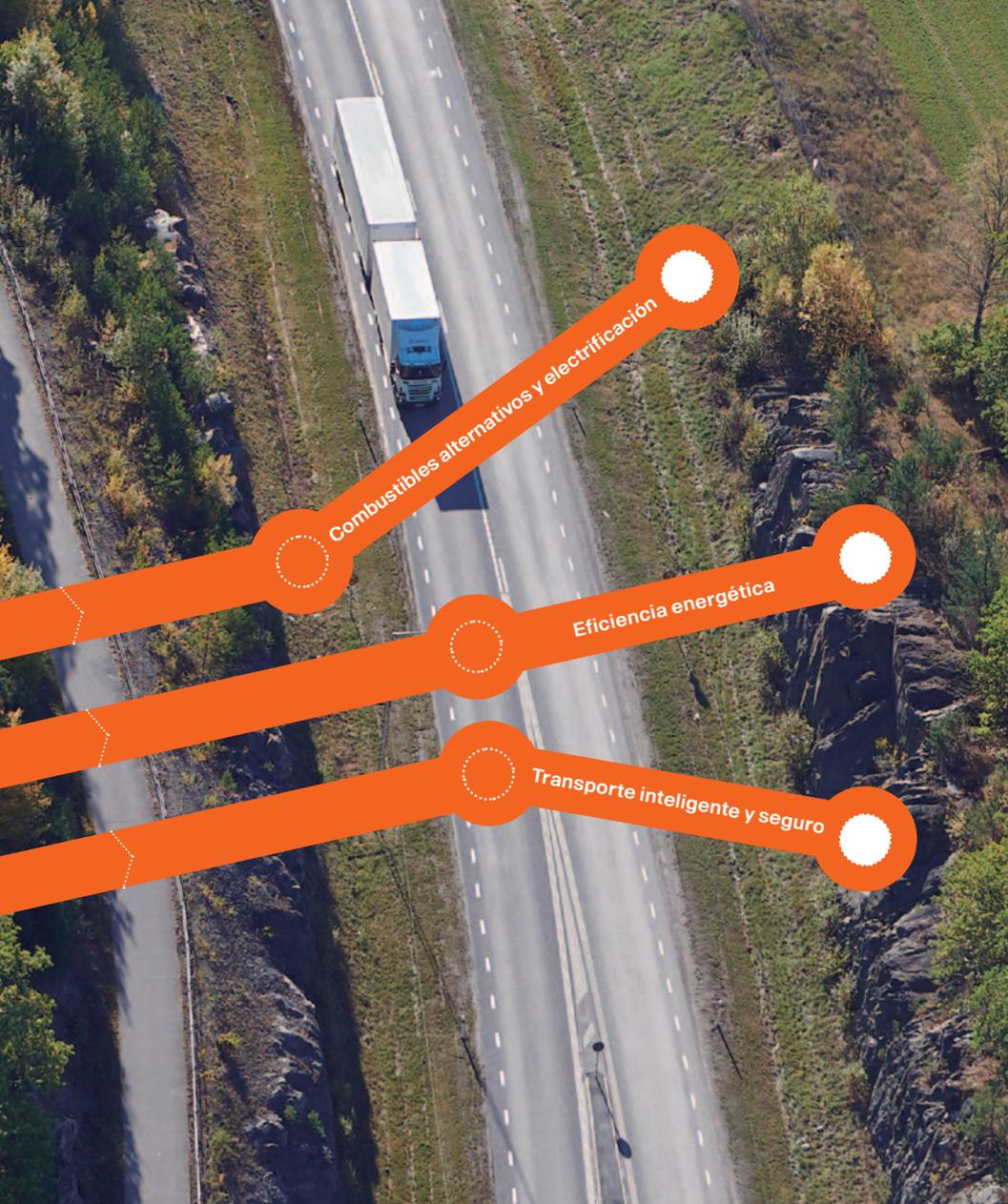
[ IMPULSANDO EL CAMBIO ]

# HORA DE ACTUAR CON EL TRANSPORTE SOSTENIBLE

[ Fotos: Gustav Lindh, Dan Boman, Göran Wink y Erik Thor ]

El objetivo de Scania es impulsar el cambio hacia un sistema de transporte sostenible, creando un mundo de movilidad que sea mejor para las empresas, la sociedad y el medio ambiente. El **presidente y CEO de Scania, Henrik Henriksson**, nos explica cómo piensa hacer realidad esta ambición.

**D**urante el último año, el ecosistema del transporte y la logística ha avanzado en la dirección correcta en lo que respecta a reconocer los problemas de sostenibilidad. Está incrementando la demanda de soluciones de transporte sostenible, no solo por parte de nuestros clientes, sino también de sus clientes, los compradores de servicios de transporte. Las autoridades urbanas ya están promoviendo un cambio hacia un transporte que use biogás, motor eléctrico u otras fuentes de energía libres de combustibles fósiles. Acogemos con satisfacción ese desarrollo y trabajamos en colaboración con nuestros clientes para entender lo que sus clientes necesitan para cumplir unos objetivos de sostenibilidad cada vez más exigentes. Ampliamos nuestros límites trabajando con ciudades, empresas de transporte y también sus clientes, teniendo en cuenta todo el sistema de transporte en su conjunto.



El mundo no puede esperar más a tener una solución universal; las condiciones y cuestiones varían tanto de un lugar a otro que no existe una fórmula mágica. Por el contrario, no debería considerarse que las distintas opciones libres de combustibles fósiles y sostenibles compiten entre ellas; todas son mejores que los combustibles fósiles que tenemos ahora. Instamos a autoridades e instituciones a que permitan y simplifiquen su uso. ¡Tenemos soluciones aquí y ahora!

### Un gran potencial

Basamos nuestro enfoque de transporte sostenible en tres pilares: eficiencia energética; combustibles alternativos y electrificación; y transporte inteligente y seguro. El potencial al combinar los tres pilares es enorme. Los motores de combustión cada vez más eficientes desde el punto de vista energético seguirán desempeñando un papel en el sistema de transporte del futuro, funcionando con



 **Henrik Henriksson**,  
presidente y CEO de Scania.

combustibles no fósiles o combinados con un motor eléctrico. La electrificación de los vehículos se está desarrollando rápidamente y, con sus beneficios ambientales, sociales y económicos, va a desempeñar un papel fundamental en el futuro. Estamos trabajando a toda velocidad con nuestros socios en la electrificación para resolver las cuestiones de infraestructura y capacidad de las baterías para que la tecnología cumpla los requisitos comerciales de las empresas de transporte pesado. Al optimizar esos flujos de transporte y movilidad de manera inteligente, utilizamos la digitalización y la automatización para ser más sostenibles.

Nuestro objetivo es que, dondequiera que vaya a comprar un producto de Scania, se le debería ofrecer una alternativa al vehículo que consume combustibles fósiles. Estamos comprometidos a incorporar opciones sostenibles a nuestra oferta estándar que supongan una alternativa a los motores convencionales. 



Utilizando la digitalización y la automatización de forma inteligente, se pueden conseguir unos flujos de movilidad y un sistema de transporte mucho más sostenible.

### Redefinimos Scania

Aunque los últimos años hayan demostrado que el movimiento hacia el transporte sostenible está ganando velocidad y que el mercado está respondiendo positivamente, aún tenemos que hacer mucho más para compensar el impacto de las emisiones de gases de efecto invernadero, ya que, mientras la tecnología avanza, el calentamiento global también lo hace.

Creo que las empresas que no forman parte del desarrollo de soluciones para los problemas de sostenibilidad de nuestra época tendrán dificultades para sobrevivir. Para nosotros, la cuestión no es si va a llegar un futuro de transporte sostenible, sino cuándo. Es hacia este futuro que estamos trabajando con nuestros clientes y con los clientes de nuestros clientes.

La colaboración es fundamental para acelerar el cambio. Además de las sinergias que se encuentran al compartir determinadas investigaciones y desarrollos con Traton Group, Scania está colaborando con una serie de actores del ecosistema del transporte y la logística, creando grupos que incluyan a todas las partes interesadas, como proveedores de combustible y tecnología.

### Hacemos realidad nuestra visión

Estamos más dispuestos que nunca a hacer realidad nuestro objetivo de impulsar el cambio hacia un sistema de transporte limpio, seguro y fiable. Para conseguir este cambio, nos estamos

retando a nosotros mismos, a nuestros clientes, a sus clientes, a los responsables políticos y a los expertos. Estamos desarrollando un equipo basado en el respeto y la integración de la diversidad, lo que nos hace ser quienes somos. Seguimos mejorando nuestra rentabilidad y reinvertiendo nuestros recursos en las personas, los servicios y soluciones que mejoren la rentabilidad de nuestros clientes, hoy y en el futuro.

Creo que el verdadero significado de responsabilidad empresarial es adoptar una perspectiva panorámica del mundo y asumir un mayor grado de responsabilidad como empresa líder a nivel global. Hemos decidido tomar la iniciativa en el cambio hacia un futuro de transporte y logística sostenible y lo vamos a mantener. Es hora de actuar, y animamos a los demás a que se nos unan. ●

### ¿Quieres saber más?

En su último *Informe Anual de Sostenibilidad*, Scania ofrece una descripción exhaustiva sobre cómo las tendencias actuales a nivel global afectan a la empresa y la industria del transporte en su conjunto. El informe también contiene una amplia cobertura sobre cómo Scania está impulsando el cambio hacia un sistema de transporte sostenible.

➔ [Descarga el informe en scania.com](https://www.scania.com)

## El enfoque de Scania en los tres pilares

Al reconocer que no hay una solución única e independiente a las cuestiones que afectan al transporte global, Scania ha adoptado un enfoque general basado en tres pilares para impulsar el cambio hacia un sistema sostenible. La atención se centra en la eficiencia energética, los combustibles alternativos y la electrificación, y el transporte inteligente y seguro. Todo ello —de forma individual o combinada— contribuirá a este cambio.



### Eficiencia energética

La esencia de la oferta de Scania es proporcionar la tecnología más eficiente en combinación con servicios de primera clase. Para suministrar productos y soluciones energéticamente eficientes a los clientes, la empresa mantiene tres esferas prioritarias: el rendimiento del tren motor, la optimización del vehículo y el consumo de combustible.



### Combustibles alternativos y electrificación

Los combustibles alternativos se pueden implementar por separado o en combinación con la electrificación en las soluciones de Scania. Al proporcionar la mayor variedad de motores que funcionan con combustibles alternativos del mercado, Scania también ha centrado sus esfuerzos en las tecnologías de electrificación tanto para vehículos como para infraestructuras.



### Transporte inteligente y seguro

La conectividad es un factor clave, ya que permite una logística más eficiente y una optimización de tiempos. También se puede mejorar considerablemente la seguridad a través de la digitalización y la automatización, por ejemplo cuando se aplica en tecnologías de asistencia a los conductores.

# Las soluciones electrificadas ganan velocidad

Scania está trabajando en varios proyectos que ayuden a aumentar el uso de la tecnología de electrificación en el transporte urbano y de largo recorrido. Varios productos ya están en el mercado, aquí y ahora. Todos los vehículos híbridos de Scania cuentan con la certificación Euro 6.

[ Texto: Per-Ola Knutas ]



## Camión híbrido

En 2016, la empresa de café sueca Löfbergs incorporó a su flota un camión híbrido de Scania. Funciona con energía eléctrica durante casi dos kilómetros con un tiempo de carga de 10 minutos, lo que reduce los costes de combustible un 18% y hace posibles las entregas silenciosas. La combinación con hidrobiodiésel reduce las emisiones de carbono en más de un 90%.

## Autobús urbano híbrido

Con el lanzamiento del autobús híbrido Scania Citywide en 2015, la compañía dio otro paso hacia soluciones de transporte sin emisiones de carbono. Combinando un sistema híbrido eléctrico con un motor de combustión con biodiésel, se puede lograr un ahorro de CO<sub>2</sub> de hasta el 85%.



## Bus urbano con batería eléctrica



En colaboración con las autoridades públicas, el proveedor de energía Jämtkraft y la empresa de autobuses Nettbuss, Scania ha empezado las pruebas sobre el terreno con autobuses eléctricos en Östersund (Suecia). Está previsto instalar dos nuevas estaciones de recarga para abastecer a los seis autobuses de la línea principal de 14

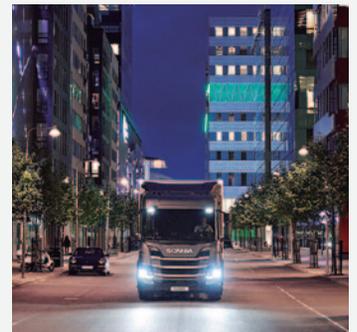
km. Con un tiempo de carga de 10 minutos, los autobuses pueden circular cada 15 minutos, con un total de 100 viajes al día.

## Híbrido para rutas interurbanas

Con el modelo híbrido Scania Interlink Low Decker, la compañía ofrece toda una gama de alternativas para recorridos suburbanos e interurbanos. Así puede beneficiarse de todo el potencial que ofrece la hibridación, tanto a nivel energético como económico.

## Camión híbrido para entregas silenciosas

Desde septiembre de 2018, el camión de reparto de 18 toneladas de Scania puede funcionar únicamente con energía eléctrica durante un máximo de diez kilómetros. Este modelo eléctrico está destinado sobre todo para el reparto de mercancías por la ciudad en zonas sensibles al ruido o donde están prohibidos los humos de escape. El camión recibió el premio alemán Green Truck Future Innovation.



Proyectos en fase de pruebas o de desarrollo

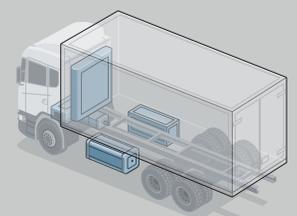
## La primera carretera eléctrica del mundo

En el primer proyecto de carretera eléctrica del mundo, desde junio de 2016 circulan dos camiones Scania eléctricos cerca de la ciudad sueca de Gävle. Es la primera vez que unos camiones circulan por una vía con tráfico utilizando tecnología conductiva. Scania y Siemens planean un proyecto similar en Alemania.



## Desarrollo del primer camión con pila de combustible

El uso de pilas de combustible de hidrógeno es una tecnología con grandes posibilidades, ya que ofrece todos beneficios medioambientales asociados al uso de la electricidad, mientras que, al mismo tiempo, conserva algunas de las principales ventajas de los motores diésel. Scania espera incorporar esta tecnología en un año.





## SCANIA ZONE, UN NUEVO SERVICIO SOSTENIBLE

Scania Zone es un complemento opcional del paquete Fleet Management de Scania y ayuda a los conductores a seguir normas de tráfico y medioambientales. Permite al cliente vincular una norma (por ejemplo, "velocidad máx. 15 km/h") a una zona predefinida, de forma que, una vez que el vehículo acceda a la zona, cumpla automáticamente con la norma.

# SOLUCIONES AQUÍ Y AHORA

**U**no de los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas lucha por un sistema de transporte comercial sin combustibles fósiles en el año 2050. En ese camino, Scania continúa desarrollando herramientas y tecnologías que, siendo rentables, suponen la mejor alternativa a corto plazo. Los combustibles alternativos, motores más eficientes y herramientas que consiguen un transporte más inteligente son desarrollos fundamentales en ese camino.

### Gas: la gama de Scania con un motor más potente

Una de las últimas innovaciones presentadas por Scania respecto a los combustibles alternativos es el motor de gas de seis cilindros y 410 CV de potencia, cuyo rendimiento se puede equiparar a los diésel de su rango y que

es idóneo para larga distancia y construcción. Este nuevo motor de Scania completa la gama de motores de gas junto a las potencias de 280 y 340 CV. A la facilidad de su conducción y al confort para el conductor, se une un intervalo de servicio de 45.000 kilómetros, lo que ofrece una gran disponibilidad de este vehículo.

**Con GNL conseguimos una autonomía de 1.100 km con un típico semirremolque en carretera llana"**

» Folke Fritzson, ingeniero superior en Scania I+D

Respecto a la autonomía, una tractora con semirremolque y dos depósitos de 740 litros de gas natural licuado (GNL) puede alcanzar los 1.100 km sin repostar. En el caso de un vehículo rígido, la autonomía alcanza los 1.600 km. Y una solución con gas natural comprimido (GNC), que normalmente proporciona un rango de hasta 500 kilómetros, puede ser más que suficiente para muchos clientes.

Además, el hecho de ser un motor más silencioso hace que este vehículo sea idóneo para operar en entornos urbanos sensibles.

### GNL también para el transporte de personas

Scania también aporta soluciones sostenibles para el transporte de personas. Así, durante la pasada edición de la IAA, la mayor feria del transporte de Europa, Scania presentó el primer autobús de larga distancia de combustible



Scania continúa apostando por la sostenibilidad y aportando soluciones en el camino hacia un transporte con emisiones fósiles cero. Los combustibles alternativos y vehículos híbridos forman parte de ese camino.

[ Fotos: Xavier Rovira, Guilsey Homet y Serveto ]

alternativo. Se trata del Scania Interlink Medium Decker, de gas natural licuado (GNL), con una autonomía de hasta 1.100 kilómetros. Sin duda, “una alternativa oportuna y viable gracias a la cada vez mayor disponibilidad de GNL en toda Europa”, afirma Karin Rådström, responsable de Autobuses y Autocares de Scania. Además, durante esta feria, Scania también ha presentado el autobús con batería eléctrica Citywide Low Floor, que ya está circulando en Suecia.

Estos vehículos completan la gama de autobuses y autocares con combustibles alternativos, que va desde el Citywide LE Suburban híbrido hasta el Scania Interlink High Decker con aceite vegetal hidrotratado (HVO).

### Camiones híbridos

La nueva generación de camiones de Scania sigue creciendo. En esta ocasión, llegan los camiones híbridos, especialmente pensados para

uso urbano en operaciones de distribución y construcción. En los próximos meses llegarán al mercado tanto el camión híbrido como el híbrido enchufable.

Estos nuevos vehículos están propulsados por el Scania DC09, un motor de cinco cilindros en línea en las versiones de 280, 320 y 360 CV. El motor funciona con HVO (aceite vegetal hidrotratado) o diésel y trabaja en paralelo con una máquina eléctrica que genera 130 kW (177 CV) de potencia y 1050 Nm. La ventana de energía de la batería recargable de iones de litio está configurada en 7,4 kWh para garantizar que sea duradera. Los camiones pueden recorrer hasta 10 kilómetros sin emisiones de escape y el ahorro previsto de combustible alcanza el 15%.

### El poder de los servicios conectados: Scania Ecolution

La eficiencia no solo se consigue gracias a un ve-

“ Los nuevos camiones híbridos de Scania son una solución de transporte sostenible que no es comparable a ningún otro camión

hículo excelente; es posible lograr todavía mejores resultados sumando las optimizaciones que se consiguen con los servicios conectados. Es lo que ofrece la fórmula de Ecolution, que aglutina una mejor conducción, el mantenimiento apropiado y los servicios conectados de Scania.

Porque se puede alcanzar la eficiencia de combustible en todos los vehículos, Scania ofrece asesoramiento a todos sus clientes para maximizar sus operaciones: orientación para adquirir el vehículo adecuado, capacitación continua de los conductores, optimización de la flota, servicios conectados, etc. En la fórmula de trabajo en equipo de Scania Ecolution confluyen sostenibilidad y rentabilidad.

# Clientes de Scania que apuestan por la sostenibilidad



## Delgo

Con sede central en Valencia y delegaciones en Barcelona, Madrid y Sevilla, Delgo está especializada en el transporte de productos perecederos bajo temperatura controlada, tanto en rutas nacionales como por el resto de Europa. Cuenta con una flota de un centenar de vehículos frigoríficos equipados con la última tecnología.

Con la adquisición de los nuevos vehículos Scania de gas, Delgo confirma su apuesta por los vehículos de última generación más respetuosos con el medio ambiente con emisiones reducidas de CO<sub>2</sub>.



## Grupo Ruiz

Con una plantilla de más de 2.000 personas y una flota de 846 vehículos, la historia del Grupo Ruiz se remonta a 1890, año de su fundación. Operan en toda España, donde realizan transporte urbano e interurbano en varias ciudades, transporte a empresas, escolar y turístico. Además, cuenta con sede en Marruecos, en la zona de Tánger.

La apuesta por el transporte sostenible ha llevado al Grupo Ruiz a ser el primer operador privado del mercado español en el uso de GNC.



## Serveto

Con sede en Lleida y delegación en Francia, Serveto tiene más de 60 años de vida. Esta empresa familiar ofrece soluciones logísticas integrales, tanto a nivel nacional como internacional, que suponen el 76% de sus operaciones. Para el año 2018, se ha marcado como objetivo la reducción de las emisiones de CO<sub>2</sub> y, para lograrlo, Serveto ha confiado en la nueva generación de Scania con la incorporación a su flota de varias unidades R 450 y R 410, vehículos más eficientes, más cómodos y seguros para sus conductores.



## MAYOR AUTONOMÍA

El motor de gas de Scania de 410 CV ofrece unas características similares a un motor diésel del mismo tamaño también en autonomía. Una tractora con semirremolque y hasta 40 toneladas de conjunto con GNL puede alcanzar los 1.100 km sin necesidad de repostar. Y un vehículo rígido con depósitos dobles de GNL es capaz de alcanzar los 1.600 km de autonomía.

ellos están dedicados al abastecimiento de una cadena de supermercados, con lo que las rutas son de ida y vuelta entre los centros logísticos y los supermercados. Para el suministro de gas, Delgo ha gestionado los permisos para contar con una gasinera en sus instalaciones de Valencia. “En nuestras rutas nacionales, en Barcelona, Madrid y Sevilla hay bastantes sitios de suministro de gas, y en Murcia, donde comenzaremos a operar en febrero, contaremos con un punto móvil de suministro de gas. Para transporte internacional, es más complicado porque no contamos con rutas fijas”, comenta Félix.

# Delgo apuesta por la rentabilidad del gas

El motor de gas natural de Scania de 410 CV es un valor seguro para las empresas que apuestan por un transporte más sostenible y rentable. Es el caso de Delgo.

**H**ace unos meses, Scania lanzó al mercado el nuevo motor de gas natural de 410 CV. Se trata de un motor Euro 6 de 13 litros y 6 cilindros, pensado para transportes pesados y de larga distancia por sus características similares a un motor diésel del mismo tamaño.

Este motor de gas ofrece una potencia de 410 CV y 2.000 Nm desde 1.100 hasta 1.400 rpm. Estas son unas cifras comparables a las de motores diésel del mismo tamaño. Esa potencia ha sido clave en la apuesta de Delgo por el gas. Este operador de transporte está incorporando a su flota 33 cabezas tractoras de Scania, todas ellas con motor de gas de 410 CV. Félix González, gerente de Delgo, tiene claro que ese aumento de potencia ha sido determinante. “El anterior motor de 340 CV se nos quedaba un poco corto para nuestro día a día. Sin embargo, con los nuevos motores de Scania 410 CV, estos vehículos están haciendo las mismas rutas que hacían antes los

diésel y lo hacen sin ningún problema”.

A esas 33 tractoras, se unen cuatro Scania rígidos de 340 CV, también con motor de gas. En la flota de Delgo, que alcanza el centenar de vehículos, el gas supondrá casi el 40% de su flota una vez que se completen las entregas en febrero.

Las rutas que hacen estos nuevos vehículos a gas de Delgo son nacionales y, la mayoría de

**“ Los nuevos motores Scania de 410 CV están haciendo las mismas rutas que hacían antes los diésel y lo hacen sin ningún problema”**

» Félix González, gerente de Delgo

### Rentabilidad

Los primeros Scania con motor de gas de Delgo llevan tres meses circulando. En este periodo de tiempo, la empresa ha podido tomar sus primeras referencias respecto al consumo. Antes de esta importante renovación de su flota, Delgo realizó un estudio sobre el gas como combustible y el ahorro que supone respecto al gasoil.

Para Félix González, no es comparable de igual a igual un vehículo diésel con uno de gas, ya que han observado que estos consumen 3 litros menos de combustible que los vehículos anteriores, a lo que hay que añadir el menor coste del gas con respecto al gasoil. “Lo que tenemos claro es que mejora el consumo. En iguales condiciones, si lo comparo con otro vehículo en el que el consumo fuera el mismo, ya nos estamos ahorrando el AdBlue. Y el combustible tiene un precio menor”, afirma Félix González.

### Sostenibilidad

En la apuesta por un transporte más sostenible, Delgo cuenta con un *partner* importante: la cadena de supermercados Lidl, un cliente con el que llevan trabajando más de 15 años. Ambas empresas están en plena expansión en España y la apuesta por un combustible alternativo supone una reducción de las emisiones en sus operaciones de transporte. Los nuevos motores de gas de Scania cierran el círculo de esta ecuación sostenible. ●



## Grupo Ruiz: el gas como respuesta a la sostenibilidad

La movilidad de las personas es una necesidad y está en constante cambio; se buscan nuevas formas de moverse que dejen la menor huella posible en el medio ambiente.

**U**n transporte sostenible también alcanza a la movilidad de las personas. Y la circulación por entornos urbanos se está convirtiendo en un reto para esa movilidad. Muchas ciudades están apostando por crear zonas protegidas de bajas emisiones y menor ruido, lo que hace de los combustibles alternativos una herramienta indispensable.

La solución de Scania para autobuses y autocares de gas natural comprimido está muy asentada en el mercado gracias a su reducción de emisiones de dióxido de carbono y menor ruido, a lo que hay que añadir su potencial de ahorro de costes.

El Grupo Ruiz cuenta con una flota de más de 800 autobuses, de los cuales el 18% son de Scania. Estos vehículos realizan, fundamentalmente, servicio de transporte interurbano en la Comunidad de Madrid, transporte urbano en Salamanca y transporte discrecional y regular de uso especial, tanto en la Comunidad de Madrid como en Andalucía. Los últimos vehículos Scania adquiridos por el Grupo Ruiz están propulsados por gas natural comprimido (GNC).

El Grupo Ruiz hizo hace más de dos décadas una apuesta por el transporte sostenible y los combustibles alternativos, lo que le llevó a ser el primer operador privado del mercado español en el uso de gas natural comprimido. “Somos el operador privado de transporte de pasajeros en España con una mayor flota de autobuses de GNC. Actualmente, el 36% de nuestra flota está propulsada por este combustible”, confirma Alberto Egido, director general del Grupo Ruiz.

Esos vehículos de gas natural pertenecen a flotas de transporte urbano que operan en Madrid, Toledo, Murcia y Salamanca. Fue precisamente en esta última, en Salamanca, donde hace 23 años el Grupo Ruiz puso en servicio el primer autobús de gas natural para el transporte urbano.

### Transporte sostenible

El principal motivo por el que el Grupo Ruiz comenzó a incorporar el gas natural como combustible en sus operaciones fue la reducción del impacto ambiental. “Nuestra principal actividad se desarrolla en las ciudades y sus cercanías, por eso tomamos la decisión

### AUTOBÚS DE GNL PARA LARGA DISTANCIA

Scania acaba de presentar el primer autobús de larga distancia con combustible alternativo del mundo. El nuevo autobús Scania Interlink Medium Decker de gas natural licuado (GNL) alcanza una autonomía de hasta 1.000 kilómetros. El transporte con GNL tiene la capacidad de reducir las emisiones de CO<sub>2</sub> en un 20%, al mismo tiempo que reduce los óxidos de nitrógeno y las emisiones de partículas.

de contribuir a mejorar el medio ambiente adquiriendo vehículos propulsados por gas, asumiendo la inversión que supuso la planta de compresión del gas”, afirma Alberto Egido. Hoy en día cuentan con plantas de compresión y suministro de gas propias en sus instalaciones.

### Confianza en Scania

La garantía que ofrecen los vehículos de Scania y la atención del servicio posventa son claves en la confianza que el Grupo Ruiz tiene en la marca sueca. “Elegimos Scania por la fiabilidad del producto, el consumo de combustible de los vehículos, el servicio posventa y el precio competitivo de los modelos que comercializa”, comenta Alberto Egido.

Un aspecto adicional es la buena opinión de los conductores que se ponen al volante de los autobuses y autocares de Scania: son vehículos que les generan confianza y seguridad. “Una opinión muy tenida en cuenta por nosotros a la hora de planificar la adquisición de vehículos”, asegura Alberto Egido. ●



# Serveto, una nueva forma de trabajar con Scania

Scania Ecolution está cambiando la forma de trabajar para muchos clientes de Scania, que tienen en la marca sueca el socio perfecto para ganar eficiencia en sus operaciones.



**U**n transporte más sostenible también se logra desde la eficiencia de combustible, algo que está al alcance de todos los vehículos y de todas las flotas.

Es lo que ofrece **Scania Ecolution**, una nueva forma de trabajar en equipo donde proveedor y cliente se asocian para lograr un transporte más sostenible.

Uno de los pilares de Ecolution es la capacitación continua de los conductores, que se consigue gracias a Scania Driver Support, el sistema de asistencia al conductor en tiempo real que le ayuda a perfeccionar su estilo de conducción y está enfocado al ahorro de combustible y a la seguridad al volante. Es el caso de Serveto, una empresa logística familiar con sede en Lérida que confía en Scania Driver Support.

## Formación, seguimiento y motivación

Para ayudar a los conductores a lograr una conducción más eficiente y segura, Serveto basa su estrategia en tres pilares: formación, seguimiento y motivación. Desde la empresa han realizado diversas formaciones con Scania para sus conductores. Después, se realiza un seguimiento de su forma de conducir. “Con el 100% de los chóferes que vienen a la base durante el día abrimos un diálogo enfocado en el punto más débil de su conducción. Y reciben

“La experiencia con Scania Fleet Care es muy positiva, conseguimos una optimización muy importante del tiempo gracias a su flexibilidad”

» Sisco Serveto, director de Eficiencia y Servicio de Serveto

un obsequio cuando logran sus metas y mejoran respecto al mes anterior, como una forma de involucrar a los conductores y premiar su proactividad”, afirma Sisco Serveto, director de Eficiencia y Servicio de la empresa.

Bien en persona o bien por teléfono, los conductores de Serveto hablan con los formadores internos que, con el soporte de Scania, resuelven las dudas de cada chófer. Y cada uno de ellos puede ver sus resultados en el camión en tiempo real y consultar su informe mensual.

Respecto a los resultados sobre el consumo, en Serveto han observado cómo el consumo de combustible ha ido disminuyendo en proporción al aumento del uso del Scania Driver Support. En palabras de Sisco Serveto:

“Estamos muy satisfechos con la atención de Scania y los resultados de mejora son notables, aunque buscamos más proactividad por parte de los conductores, que llamen en busca de asesoría, para seguir mejorando”.

## Asesoramiento personalizado

Además, Serveto está integrando otros servicios de Scania para la optimización de su flota. Por un lado, está integrando la gestión de los mantenimientos de Scania en sus sistemas para que ambas marcas manejen la misma información y cumplir así los objetivos de mantenimiento de los vehículos.

Y, para optimizar al máximo la disponibilidad de los vehículos, Serveto emplea el servicio Fleet Care de Scania, esencial para mantener la flota siempre a punto. “La experiencia con Fleet Care es muy positiva. Conseguimos una optimización muy importante del tiempo, porque este sistema nos permite estar casi al 100% en cumplimiento de periodos de mantenimiento gracias a su flexibilidad y a la programación de las operaciones”, afirma Sisco Serveto.

Además, Serveto cuenta con el Asesor de Servicios, que abre una comunicación diaria entre Scania y Serveto que busca una resolución rápida y efectiva de los problemas que surgen en el día a día. “Ahora mismo estamos en un punto de máxima relación personal y profesional que invita a desarrollar actuaciones para ser lo más eficientes posible”. ●



# Ya está aquí la mayor competición de conductores de camiones del mundo

[ Texto: Virginia Sancha Fotos: Scania ]

Scania ha convocado una nueva edición del campeonato de conductores con una importante novedad: ya no hay límite de edad. ¿Te atreves a poner a prueba tus habilidades al volante?

**V**uelve el mayor campeonato para conductores de camiones del mundo. Scania Driver Competition se celebra durante la primera mitad de 2019 y el plazo de inscripción ya está abierto hasta el 4 de febrero de 2019. Esta séptima edición no cuenta con límite de edad, por lo que cualquier conductor con carné C+E puede participar.

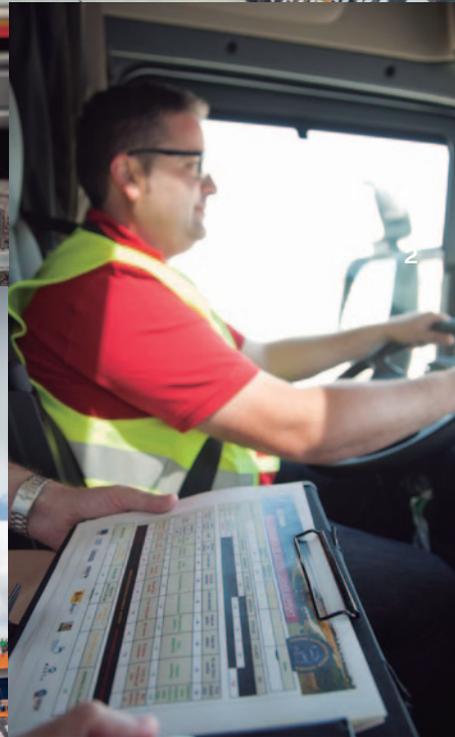
Esta competición busca y premia a los conductores profesionales que marcan la diferencia gracias a sus habilidades al volante, esenciales

para lograr una conducción segura y eficiente. Las pruebas que deben pasar los aspirantes al Mejor Conductor Europeo 2019 otorgan al conductor el papel fundamental que tiene en el transporte sostenible, ya que es el conductor profesional uno de los factores más importantes en el mundo del transporte para el negocio, el medio ambiente y la seguridad en la carretera. Así que, si quieres poner a prueba tu práctica y experiencia al volante o animar a los conductores de tu empresa a demostrar que son los mejores, entra en la web [www.campeonatoscania.es](http://www.campeonatoscania.es)

antes del 4 de febrero de 2019. Hay que contestar un breve cuestionario teórico. Obtener una de las mejores puntuaciones en ese cuestionario es la llave a la prueba final.

## Inscripción por FMS

El portal de gestión de flotas de Scania también permite a los conductores inscribirse en esta competición. A quienes no lo tengan activo, Scania les facilita de forma gratuita durante 3 meses el paquete más completo del servicio, llamado Control, que incluye el seguimiento



## “ El premio final de esta competición es un camión Scania valorado en 100.000 euros

en tiempo real de la flota, las rutas, el impacto ambiental o la localización de vehículos.

Una vez cerrado el periodo de inscripción, los participantes que hayan obtenido las mejores puntuaciones en el test teórico de inscripción se tendrán que medir entre ellos para demostrar sus habilidades al volante en la final española,

que se celebrará el 30 de marzo en Madrid. El ganador del título de Mejor Conductor de España 2019 participará en la gran final europea.

### Un premio insuperable

El premio final de esta competición es un camión Scania valorado en 100.000 euros. Es la recompensa para el conductor que se haga con el título de Mejor Conductor Europeo 2019, cuya final se celebrará en Suecia en mayo de 2019. En esa prueba final competirán los vencedores de las finales de cada país.

Desde que comenzara esta competición en 2003, más de 350.000 conductores profesionales de camiones han participado en el medio centenar de países que han celebrado esta competición. ●



**TIENES HASTA EL 4 DE FEBRERO PARA INSCRIBIRTE EN EL CAMPEONATO. ENTRA EN LA WEB [WWW.CAMPEONATOSCANIA.ES](http://WWW.CAMPEONATOSCANIA.ES) Y DEMUESTRA TUS HABILIDADES AL VOLANTE DE UN CAMIÓN**



La apuesta de Scania por el segmento de la construcción se refleja en la gama XT: amplia oferta, versatilidad para configurar cada vehículo, elementos diseñados para los trabajos más exigentes..., junto a las novedades de la nueva generación de camiones Scania.

# CREADO PARA LAS CONDICIONES MÁS DURAS

Por sus prestaciones y su diseño, la gama XT de Scania ha sido creada para trabajar en las condiciones más duras. Cuenta con múltiples opciones de configuración y va equipada con la última tecnología de Scania.

**P**ara realizar los trabajos más duros, Scania lanzó el año pasado su nueva generación de camiones pensados para la construcción. Una muestra de ello es la gama Scania XT; se trata de un camión robusto, con un puesto de conducción más ergonómico y con mayor visibilidad. Además, se presenta con una gran capacidad de carga útil y con un menor consumo de combustible.

Las novedades que incluye la gama Scania XT se convierten en ventajas a la hora de

desarrollar el trabajo día a día: la nueva caja de cambios Opticruise, el freno de contraeje, el Retarder y el bloqueo de diferencial con control electrónico de freno.

#### **Adaptabilidad**

La gama XT ofrece la posibilidad de configurar un vehículo a la medida de las operaciones de cada cliente y se puede combinar con todas las series de Scania, independientemente del motor. Además, está disponible en diferentes alturas y longitudes y puede configurarse para un amplio abanico

de aplicaciones, lo que se traduce en una mayor rentabilidad.

Scania XT cuenta con el certificado de seguridad sueco, uno de los más exigentes, además de contar con la posibilidad de equipar, al igual que todos los vehículos de la nueva generación de Scania, con airbag lateral.

#### **Las claves de Scania XT**

La gama XT de Scania ha sido diseñada para encarar los trabajos más duros. Algunas de sus características son:



- **Paragolpes de alta resistencia**, diseñado de una única pieza para facilitar su mantenimiento. Además, está adelantado 150 milímetros.
- **Dispositivo de remolque** que soporta hasta 40 toneladas.
- **Retrovisores reforzados** con una sólida carcasa.
- **Escalera** de entrada antideslizante, cómoda y segura.
- Distintas **opciones de almacenamiento** de la parte trasera de la cabina, diseñadas para adaptarse a todas las necesidades de los clientes.
- **Protección inferior** robusta de acero de 4 milímetros.
- **Protección de faros** estándar.
- La **luneta trasera** permite controlar la maquinaria mientras están en funcionamiento (volquetes, ganchos elevadores, hormigoneras).
- Respecto al volquete, la gama XT proporciona una **escalera de inspección lateral** que facilita el control del movimiento del mismo. ●

“ Para poder desarrollar de la mejor forma nuestro trabajo, necesitamos vehículos que cumplan con las exigencias de durabilidad y potencia”

» Emilio Martínez, gerente de Comibersa

## LA OPINIÓN DE UN CLIENTE: FIABILIDAD Y POTENCIA

Fiabilidad y potencia son las características que hacen a Comibersa confiar en Scania. Comercial Iberoamericana de Servicios, S. A. acaba de incorporar a su flota cuatro hormigoneras con chasis Scania que pertenecen a la gama XT.

Estos cuatro nuevos vehículos son modelo P370 CV 8X4 XT, con un motor de 13 litros y 1.900 Nm de par máximo. Además, están equipados con caja de cambios Scania Opticruise con freno de contraeje, que reduce el tiempo de cambio de marcha real y mejora la maniobrabilidad en condiciones de conducción exigentes. También incluye el novedoso sistema de embrague a demanda para las maniobras de mayor precisión, que se puede accionar o no en función de las necesidades del conductor.

Comibersa y Scania llevan mucho tiempo trabajando juntos. Emilio Martínez, gerente de Comibersa, asegura: “Estamos satisfechos con el servicio y la calidad de los vehículos de Scania. Para poder desarrollar de la mejor forma nuestro trabajo, necesitamos vehículos que cumplan con las exigencias de durabilidad y potencia. La fiabilidad que nos han demostrado sus vehículos permite que sigamos trabajando juntos y esperamos seguir trabajando junto a Scania”.

### Comibersa

Comercial Iberoamericana de Servicios, S. A. se dedica a la fabricación y distribución de hormigón preparado. Cuenta con una flota compuesta por 36 unidades, de las cuales 24 son Scania, a las que se han sumado las cuatro hormigoneras recién adquiridas.

Comibersa pertenece a la corporación Masaveu Industria y tiene su sede en Asturias.





# UN VEHÍCULO ESPECIAL CON ALMA SCANIA

Los vehículos especiales de emergencias necesitan un corazón fuerte para hacer frente a las exigentes condiciones en las que trabajan. La potencia y la fiabilidad son claves para lograr tiempos de respuesta muy cortos.

[ Texto: Virginia Sancha Fotos: Iturri ]

**S**cania es líder mundial en tecnología de motores y dispone de una completa gama de motores y servicios personalizados. Esto es algo que conocen bien en Iturri, una empresa española con origen en Sevilla que lleva más de 70 años trabajando por la seguridad y que ha confiado en Scania para incorporar un motor industrial de la casa sueca a un vehículo especial.

## Una normativa muy exigente

Iturri ha trabajado en un vehículo especial dedicado a la lucha contra incendios y rescate en caso de accidente en un aeropuerto. El diseño de este tipo de vehículo, como destaca Antonio del Moral, Project Manager de la División de Vehículos de Emergencias de Iturri, “está muy condicionado por las exigentes normativas internacionales que rigen la operativa en los

aeropuertos. Debido a la magnitud que puede tener un accidente aeronáutico, las capacidades extintoras deben ser muy elevadas y los tiempos de respuesta muy cortos en caso de emergencia”.

Así, para un vehículo especial de bomberos para la Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares a la Navegación Aérea (AASANA) de Bolivia, Iturri ha confiado en la experiencia de Scania y ha incorporado al vehículo un motor Scania DC16 077A de 700 CV a 2.100 rpm. Además, este motor cuenta con sistema de inyección XPI de extra alta presión y control de emisiones SCR.

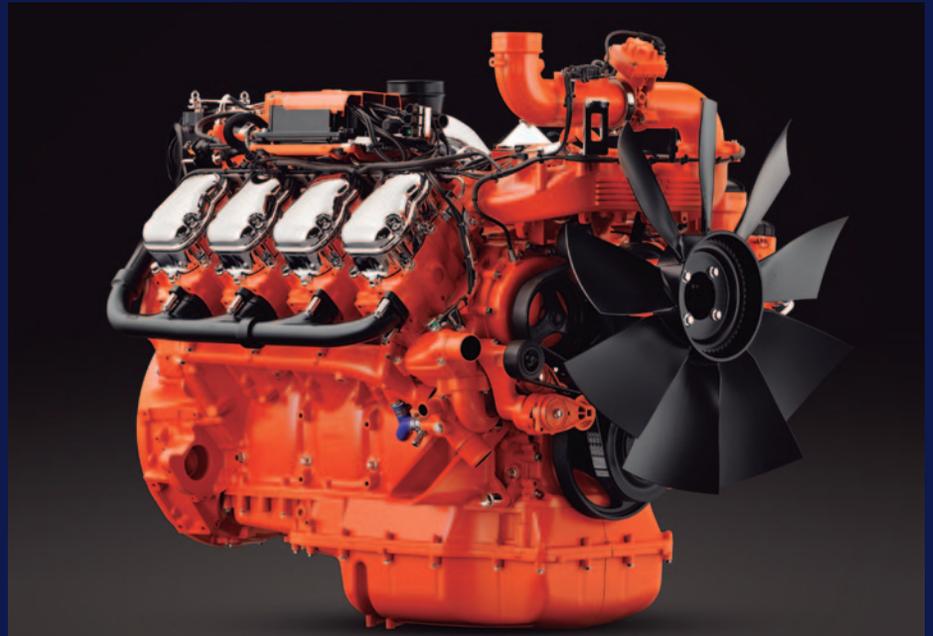
## Duras condiciones de trabajo

Este vehículo especial va a trabajar en unas condiciones muy exigentes: debe poder acelerar de 0 a 80 km/h en menos de 35 segundos, alcanzar velocidades superiores a 113 km/h, superar pendientes del 50% totalmente

## UN MOTOR PARA CADA TRABAJO

**S**cania es un líder mundial en tecnologías de motores y ofrece una completa gama de motores y servicios personalizados para los fabricantes de maquinaria más exigentes del mundo. Los motores industriales de Scania tienen tres tamaños y potencias que oscilan entre los 275 y los 770 CV y se emplean en gran variedad de aplicaciones.

Una de las cualidades más valoradas de los motores Scania es su rentabilidad operativa gracias al bajo consumo de combustible, una excelente relación potencia/peso, una larga vida útil y bajos costes de mantenimiento.



“ Un ejemplo de las prestaciones de este vehículo especial: la aceleración de 0 a 80,5 km/h la alcanzamos en 28 segundos”

cargado y descargar agente extintor sin pérdida de prestaciones subiendo una rampa del 40%. En este caso, este vehículo va a trabajar en los aeropuertos de Bolivia, donde la altura puede condicionar la operación y el vehículo siempre debe estar preparado para ello.

“Por poner un ejemplo de las excelentes prestaciones de este vehículo especial, la aceleración de 0 a 80,5 km/h la alcanzamos en 28 segundos, con una masa de 32.500 kg. Todos estos requerimientos vienen avalados por multitud de estudios en los que se pone de manifiesto que los dos primeros minutos del accidente son críticos para el éxito del rescate, por lo que es necesario contar con estas prestaciones”, afirma Antonio del Moral.

### Estrecha colaboración

La creación de un vehículo especial como este requiere de una estrecha relación entre todos los implicados. Iturri ha encontrado un buen aliado en Scania. Para Antonio del Moral, “la relación ha sido excelente, y un proyecto de esta envergadura no tendría éxito sin la estrecha relación de todos los participantes”.

Además, este motor viene acompañado de un sistema de instalación SCR Plug&Play, que simplifica mucho la instalación del motor en el vehículo y que, en este caso, ha reducido el cableado al máximo, puesto que todas las órdenes y avisos del motor se gestionan por comunicación CAN-BUS.

### Iturri

Iturri es un grupo familiar con origen en Sevilla (España) fundado en 1947 dedicado a la fabricación de prendas, equipos y vehículos para seguridad y protección industrial, emergencias, defensa y sanidad. Con presencia permanente en cuatro continentes y más de 1.200 empleados en todo el mundo, su foco se centra en proteger a las personas y su entorno con soluciones innovadoras, eficientes y sostenibles, para contribuir así a un mundo más seguro. Y su actividad se fundamenta en la orientación al cliente, la colaboración y el trabajo en equipo, la ilusión, el compromiso, la integridad y la innovación como valores fundamentales de una filosofía con más de 70 años de experiencia. ●



# Soluciones flexibles también para usados

## ECHA UN VISTAZO A LOS SEMINUEVOS DE SCANIA

**S**i quieres conocer la oferta de vehículos seminuevos de Scania, tienes a tu disposición la web [used.scania.com](http://used.scania.com), donde puedes ver los vehículos disponibles y sus características. Echa un vistazo escaneando este código QR.



Los Servicios Financieros de Scania son un socio de confianza a la hora de adquirir un vehículo, ya sea nuevo o usado. Porque los seminuevos de Scania también cuentan con planes de financiación que se adaptan a todos los negocios.

**S**cania Servicios Financieros es una unidad de negocio que cree firmemente en el producto de la marca. Por ello, su ambición es estar presente en la mayoría de operaciones de compra de vehículos no solo nuevos, sino también usados. La ambición es ser el líder en la financiación del usado.

Para ello, se ha creado una división de usados que tramita de forma ágil las gestiones de financiación, siendo capaces de dar una respuesta inmediata a los clientes de Scania, que es lo que necesitan en estas operaciones con vehículos usados. “Hemos duplicado el volumen de operaciones de financiación de vehículos usados. Podríamos decir que somos los que más creemos en el producto Scania y, por ello, ofrecemos las mismas condiciones

para adquirir un usado que un nuevo. Por supuesto, no podemos olvidar que la fidelidad del cliente nos acompaña y hace que no se quede solo en el vehículo nuevo”, comenta Julian Mariani, director general de Scania Servicios Financieros.

Una de las claves de este servicio es la integración entre la marca y la parte

**“ Scania ofrece las mismas condiciones de financiación a vehículos nuevos y usados**

financiera, lo que permite dar una respuesta rápida y ajustada a las necesidades de cada cliente. Gracias a ello, el cliente dispone de una oferta integral que incluye la financiación y servicios de mantenimiento del vehículo.

### Máxima flexibilidad

Otra ventaja que ofrecen los Servicios Financieros de Scania es la flexibilidad a la hora de ofrecer soluciones al cliente. No hay una única solución que sea buena para todas las operaciones. Por ello, tanto desde Scania Servicios Financieros como desde el área de servicios de la marca, son capaces de diseñar una propuesta que se ajuste a la situación y necesidades de cada cliente, contemplando distintas formas de financiación o *renting*. Además, dentro de cada operación, se contemplan distintos paquetes de servicios que pueden incluir también las reparaciones.

Esta capacidad a la hora de ofrecer soluciones surge del profundo conocimiento que tiene Scania Servicios Financieros del mercado. Los más de 2.500 vehículos financiados desde 2006 avalan una gran experiencia en este tipo de servicios. ●



# REPARAMOS TODO TIPO DE SINIESTROS



**Y AHORA, FINANCIACIÓN AL 0% TAE\***

**EN UN TALLER OFICIAL SCANIA, TODO SON VENTAJAS**

Sea cual sea el problema, **mecánico o de chapa y pintura**, en nuestra Red Oficial dejaremos tu Scania como nuevo. Con la mayor **rápidez**, la **fiabilidad** de nuestros **expertos** profesionales, **recambios originales**, un año de **garantía** y opción a **descuentos** adicionales. Además, **tramitamos tus partes** desde el taller. Y si necesitas un vehículo de sustitución, **consúltanos. ¿Dónde vas a encontrar más ventajas?**

\*Consulta las condiciones en la red de concesionarios y talleres Scania de España. Te ofrecemos condiciones muy ventajosas de financiación. Promoción válida hasta el 31/08/2019 para reparaciones de camiones y autobuses Scania, en los talleres de la Red Oficial Scania de España.



[www.scania.es](http://www.scania.es)

# SCANIA



# NUEVAS INSTALACIONES DE SCANIA EN OPORTO

Desde el pasado mes de octubre, Scania dispone de nuevas instalaciones en Oporto, un nuevo concesionario que facilita a Scania ofrecer un asesoramiento personalizado a sus clientes en productos y servicios.

Este nuevo punto oficial de servicio de Scania, en el que trabajan 36 personas, cuenta con una superficie de 15.000 metros cuadrados, de los cuales 2.000 metros están dedicados al taller. Los servicios que Scania ofrece en este concesionario van desde la

venta y reparación de camiones, autobuses, motores industriales y marítimos hasta la reparación de vehículos industriales y semirremolques nuevos y de ocasión. Además, para tráileres, ofrecen servicio oficial de Feldbinder, Wabco, Haldex, BPW y SAF.

Además, los clientes de Scania tienen a su disposición los contratos de reparación y mantenimiento personalizados, pensados a la medida de cada vehículo y de cada trabajo; y también los cursos de conducción eficiente

y soluciones de financiación a la medida de cada cliente.

## SCANIA PORTUGAL NORTE

Delegación Oporto  
Travessa à Avenida Arquiteto Fernando Távora (Avenida do Aeroporto), n.º 91  
Moreira  
4470-628 MAIA  
Tel.: +351 229 577 600



## Scania gana de nuevo el premio Green Truck

Scania ha ganado de nuevo el premio Green Truck, una prueba de combustible alemana que gana el vehículo con menor consumo. En este caso, un Scania R 500 de la nueva generación, con motor de 13 litros, ha logrado el premio al aunar el menor consumo de combustible, las velocidades medias más altas y la reducción de emisiones de CO<sub>2</sub>.

Con un consumo medio de combustible de 24,92 litros a los 100 km y una velocidad media de 79,91 km/h en un recorrido de 350 km, la diferencia entre Scania y el siguiente mejor competidor fue de unos significativos 0,4 litros por cada 100 km. Traducido a un kilometraje anual típico para un camión de larga distancia de 150.000 kilómetros, la diferencia en ahorro de combustible suma 600 litros anuales (o aproximadamente 3 m<sup>3</sup> de combustible diésel durante un periodo de cinco años).

“Green Truck Award es una prueba comparativa única, ya que está totalmente enfocada a lo que más les importa a nuestros clientes desde una perspectiva de coste y sostenibilidad”, dice Wolfgang Buschan, director de producto de camiones de larga distancia de Scania.

## NOVEDADES DE SCANIA EN LA IAA

Scania ha presentado varias novedades en la mayor feria de vehículos comerciales, la IAA, que se ha celebrado en Hanover. Allí ha presentado la gama completa de camiones de la nueva generación de Scania, incluidos los camiones de larga distancia, construcción y aplicaciones urbanas, todos con combustibles alternativos. “Las ciudades ahora son una prioridad, pero todo tipo de transporte necesitará ajustarse para cumplir con el objetivo de reducción de carbono que establece el Acuerdo de París”, declara Alexander Vlaskamp, director de camiones Scania.

Para el transporte urbano, Scania presentó un camión de distribución híbrido enchufable. Así, los transportistas tienen la posibilidad de cubrir la distancia desde los almacenes a las afueras de las ciudades con el modo de

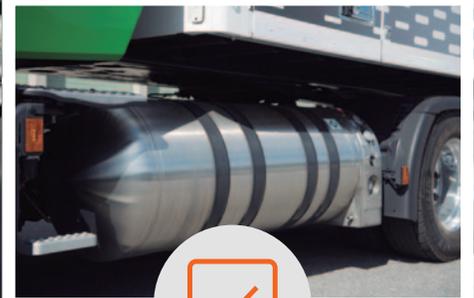
motor de combustión y cambio al modo de propulsión eléctrica para los trayectos dentro de la ciudad. Durante la descarga o paradas en la ruta, los conductores pueden cargar las baterías durante 20 minutos para un reparto sin interrupciones.

Además, Scania presentó Scania Zone, un nuevo servicio de asistencia para cumplir con las normativas locales en cuanto a limitaciones de velocidad, restricciones de emisiones y limitaciones de ruido en zonas geodlimitadas a través de Scania Fleet Management (sistema de gestión de flotas).

En cuanto a autobuses, Scania expuso el Scania Citywide de baterías eléctricas y el Scania Interlink Medium Decker, el primer autobús con un motor de gas natural licuado (GNL) y una autonomía de hasta 1.000 km. ●



# Así se reposta el GNL



## Procedimiento completo de repostaje de GNL

1. Equiparse con el EPI (equipo de protección individual).
2. Poner freno de estacionamiento y desconectar baterías.
3. Conectar la toma de tierra.
4. Comprobar la presión del depósito. En algunas estaciones, el venteo es automático; en otras, dependiendo de esa presión, habría que ventear antes del repostaje.
5. Limpiar las boquillas de llenado y venteo.
6. Conectar la boquilla de venteo.
7. Conectar la boquilla de carga.

Una vez repostado, hay que invertir el orden de la maniobra de repostaje:

1. Desconectar la boquilla de carga.
2. Desconectar la boquilla de venteo.
3. Desconectar la toma de tierra.
4. Conectar las baterías.

La válvula(s) de motor (roja) roja debe estar abierta permanentemente. La válvula(s) de venteo (gris) deberíamos cerrarla antes de proceder a repostar y volverla a abrir una vez finalizado el proceso.

Repostar gas en un vehículo puede parecer complejo. Sin embargo, se trata de un proceso sencillo en el que es fundamental seguir unas normas básicas de seguridad.

En el anterior número de la revista, hicimos una introducción de los motores de GNL, así como unas advertencias básicas que hay que tener en cuenta a la hora de repostar. Ahora nos vamos a detener en los detalles.

En los depósitos de GNL, el combustible se encuentra tanto en fase líquida como gaseosa, y es la presión de la fase gaseosa la que alimenta al motor. Es muy importante que al repostar no se baje excesivamente esa presión, venteando para facilitar el llenado, ya que eso provocaría falta de combustible al motor.

### Seguridad ante todo

El gas natural licuado necesita unos depósitos criogénicos, que tienen tanto las estaciones de repostaje como los vehículos, para mantener estas temperaturas (-130 °C). Por tanto, deberemos tener en cuenta estas circunstancias a la hora de repostar. Debido a esas bajísimas temperaturas del gas licuado y a su inflamabilidad, es imprescindible tomar las siguientes **precauciones**:

- Usar un EPI (equipo de protección individual) para realizar el repostaje: pantalón largo, manga larga, calzado cerrado, pantalla facial, guantes y chaleco de seguridad.
- Limpiar las boquillas de llenado y venteo en el depósito con la pistola del surtidor.
- Conectar la toma de tierra.

### ¿Cómo es el depósito del vehículo?

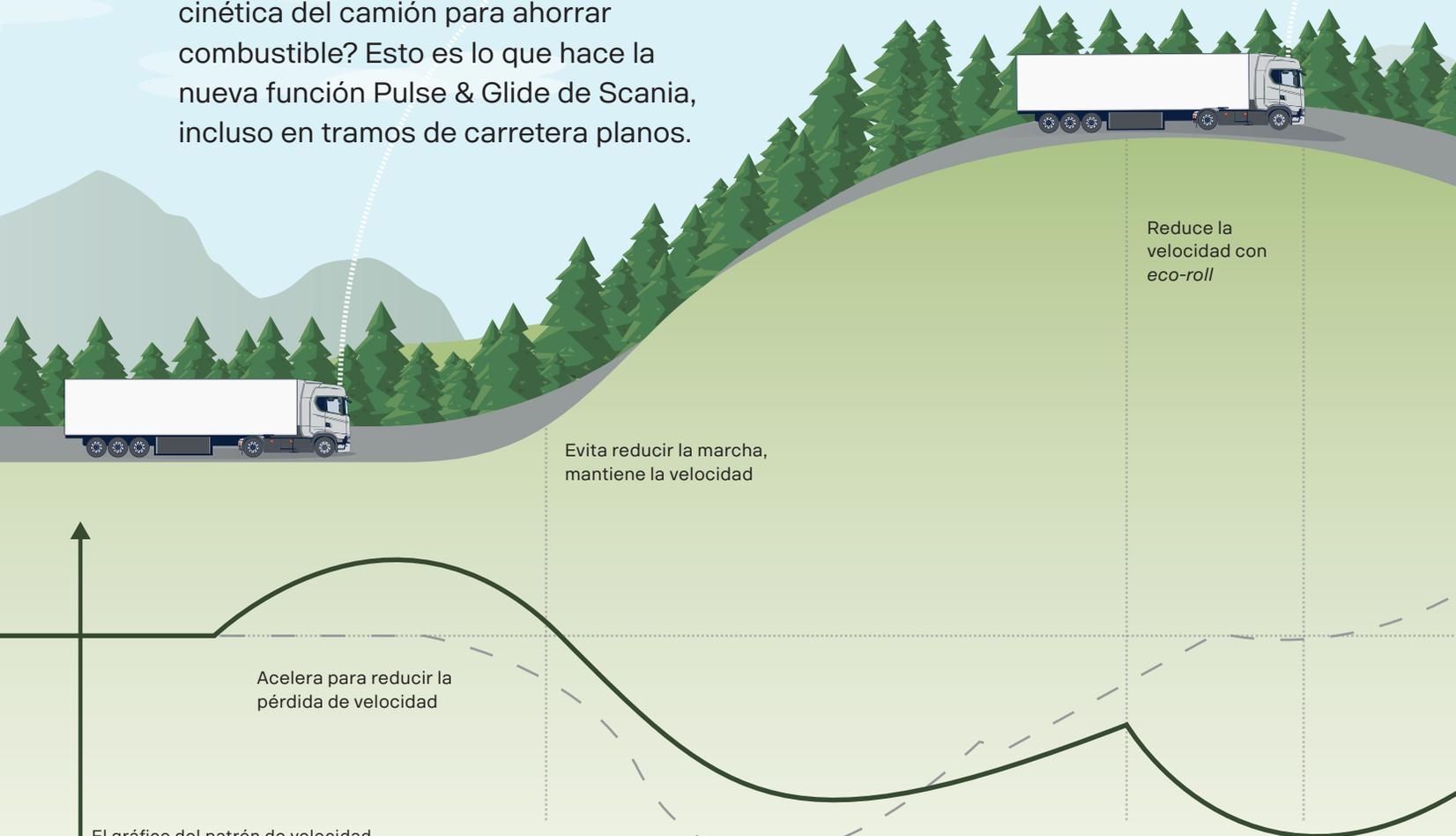
En el panel de carga ubicado en los depósitos, podemos encontrar varios elementos:

- Conexión de repostaje: introduce el gas licuado de la estación en los depósitos.
- Conexión de venteo: extrae el gas gasificado de los depósitos recuperándolo a la estación para su reciclado.
- Manómetro: muestra la presión del gas del interior del depósito.
- Llave roja: controla el flujo de gas que sale del depósito.
- Llave gris: controla la apertura de la conexión de recuperación de gases. ●

# Ahorro de combustible automático

Texto: Per-Ola Knutas. Ilustración: Sedki Alimam

¿Por qué no aprovechar la energía cinética del camión para ahorrar combustible? Esto es lo que hace la nueva función Pulse & Glide de Scania, incluso en tramos de carretera planos.



El gráfico del patrón de velocidad muestra las distintas fases de una situación de conducción típica al utilizar la nueva función Pulse & Glide de Scania. Línea de puntos: control de crucero convencional. Línea continua: Sistema de Predicción Activa de Scania con Pulse & Glide

La conectividad ha cambiado por completo el escenario en el transporte de larga distancia. En los últimos años, se han lanzado una serie de servicios y funciones para aumentar la eficiencia gracias a la nueva tecnología.

Un ejemplo es el nuevo control de crucero inteligente de Scania con Active Prediction, que se lanzó al mercado en 2012. El sistema usa datos de mapas topográficos y tecnología GPS para determinar las características de la carretera con tres kilómetros de antelación.

“Basándose en esta información, el sistema selecciona la velocidad y cambio de marchas óptimos para conseguir el consumo de combustible más bajo posible. Al compararlo con un control de crucero convencional, vimos que Active Prediction podía ahorrar entre un

5 y un 7% de combustible, con un promedio de velocidad solo un 0,9% más bajo”, apunta Fredrik Roos, responsable de la estrategia de control de la cadena cinemática de Scania.

Pero los ingenieros de Scania no se detuvieron ahí. Fredrik Roos y su compañero Miakel Ögren crearon un equipo que continuó con este desarrollo. El equipo se centró en los algoritmos que calculan cómo se puede utilizar la energía cinética del vehículo en *eco-roll* con el cambio en punto muerto.

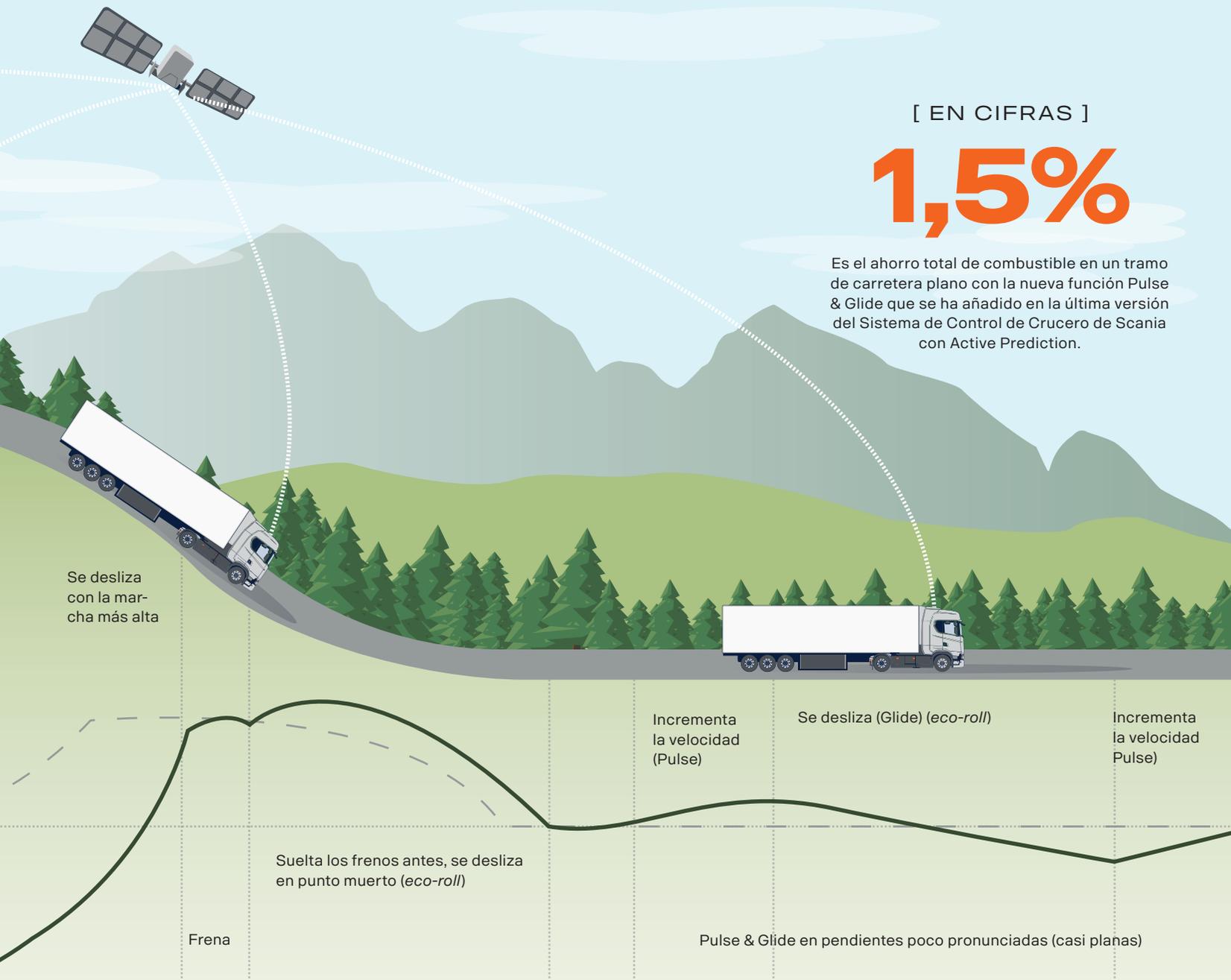
“A través de simulaciones de diferentes perfiles de velocidad pudimos ver que los patrones donde la velocidad aumentaba justo antes de la fase *eco-roll* eran beneficiosos para el ahorro de combustible. Esto es lo que queríamos que el sistema hiciera, pero de forma automática”, comenta Roos.

Pulse & Glide, que es el nombre que se dio

[ EN CIFRAS ]

# 1,5%

Es el ahorro total de combustible en un tramo de carretera plano con la nueva función Pulse & Glide que se ha añadido en la última versión del Sistema de Control de Crucero de Scania con Active Prediction.



al resultado de los esfuerzos de todo el equipo, se presentó en 2017, de modo que se añadieron nuevas funcionalidades al Sistema de Control de Crucero de Scania con Active Prediction. En la última versión de este sistema, el *eco-roll* se puede utilizar incluso en pendientes que, en circunstancias normales, no tienen suficiente inclinación como para mantener la velocidad.

### Más tiempo para 'eco-roll'

“Al poder incrementar la velocidad —Pulse— y luego deslizarse en punto muerto —Glide— la suma total de tiempo en que el vehículo usa *eco-roll* puede aumentar considerablemente. En tramos de carretera adecuados, la nueva función por sí sola puede contribuir a un ahorro adicional de combustible de hasta un 0,5%”, afirma Roos.

Según Fredrik Roos, el potencial completo del

sistema de predicción activa se aprecia mejor al conducir un camión con remolque de entre 20 y 40 toneladas en terreno montañoso y con poco tráfico. Pero el nuevo sistema de Scania con Pulse & Glide también ha demostrado su eficacia en tramos de carretera planos, con un ahorro total de combustible del 1,5% en comparación con un control de crucero estándar.

En estos momentos, el equipo de Roos ya ha empezado a mirar hacia los desafíos que plantea el futuro. “Estamos desarrollando continuamente los algoritmos para que también sean capaces de evitar frenos innecesarios en situaciones en las que el tráfico es denso y hay distancias muy cortas entre los vehículos. Esta situación se volverá más común a medida que nos movamos hacia una conducción en convoy o *platooning*. También estamos investigando cómo podemos optimizar el sistema para cadenas cinemáticas híbridas”. ●

### Premio a la Sostenibilidad 2018

Scania Pulse & Glide es una nueva función de la última versión del control de crucero Scania con predicción activa. La función está patentada en Suecia y Estados Unidos.

El sistema de asistencia al conductor de Scania con la nueva función Pulse & Glide ha sido galardonado con el Premio Europeo de Transporte a la Sostenibilidad 2018. El jurado está compuesto por representantes de Huss-Verlag, del Instituto Fraunhofer de Flujo de Materiales y Logística, Kravag-Logistic y la Asociación Alemana de Proveedores de Servicios Postales (BdKEP).



# RESPUESTAS CON PREMIO

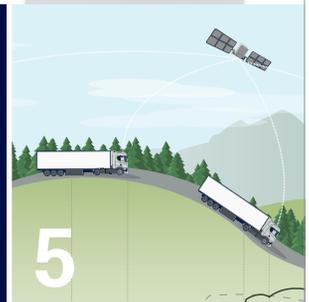
Si has leído con atención *El viaje*, puedes ganar una de las tazas de Scania que sorteamos. Envía tus respuestas y participa en el sorteo.



¿Cuál es el premio de la gran final de Scania Driver Competition?



¿Qué vehículos de Scania ha ganado el premio Green Truck?



¿Cómo se llama el nuevo modelo de bus de Scania con GNL y una autonomía de 1000 km?



¿Qué potencia tiene el motor de Scania del vehículo especial para bomberos creado por Iturri?



¿Cómo se llama la nueva función de Scania que aprovecha la energía cinética del camión para ahorrar combustible?

Para participar, puedes hacernos llegar tus respuestas junto con tus datos de contacto (nombre, dirección y código postal) por email a [elviajerevistascania@scania.com](mailto:elviajerevistascania@scania.com)

Fecha límite para la recepción de respuestas: 28 de febrero de 2019.

## REDES SOCIALES

¿Quieres hacer un comentario sobre Scania en las redes sociales? Entra en estos enlaces y cuéntanos tu opinión. Además, encontrarás las últimas novedades, fotos y videos.



<https://www.facebook.com/scania.hispania>



<http://twitter.com/ScaniaSpain>



<http://www.youtube.com/ScaniaSpain>



[www.instagram.com/scaniaspain](http://www.instagram.com/scaniaspain)



[www.scania.es](http://www.scania.es)



Visita nuestra web y ponte al día de las novedades del mundo Scania: [www.scania.es](http://www.scania.es)





## SEMINUEVOS SCANIA

# UNA OPORTUNIDAD ASÍ NO SE PRESENTA DOS VECES. MEJOR, QUE SEAN TRES

**AHORA** DESDE  
**875\***

€/MES **36 MESES**  
PRIMERA CUOTA: **10.000€**

**AHORA** DESDE  
**810\***

€/MES **36 MESES**  
PRIMERA CUOTA: **10.000€**

**AHORA** DESDE  
**875\***

€/MES **36 MESES**  
PRIMERA CUOTA: **10.000€**



**R490**  
EQUILIBRIO  
PERFECTO



**R520**  
POTENCIA DEL  
LEGENDARIO V8



**R450**  
RÉCORD EN  
CONSUMO

# SCANIA APPROVED

FIABILIDAD, CALIDAD, CONFIANZA... Y TRANQUILIDAD:

- COBERTURA CADENA CINEMÁTICA INCLUIDA
- MANTENIMIENTO INCLUIDO

\*R450: ejemplo de renting a 36 meses ofrecido por Scania Commercial Vehículos Renting, S.A. para un vehículo Scania R450, 120.000 km/año. Incluye cuota de cesión de uso y Cobertura Approved (Cadena cinemática + mantenimiento). Una primera renta de 10.000€ y resto de cuotas 875€; gastos de formalización 0,5%; gastos notariales por cuenta del cliente. Impuestos no incluidos. R490: ejemplo de renting a 36 meses ofrecido por Scania Commercial Vehículos Renting, S.A. para un vehículo Scania R490, 120.000 km/año. Incluye cuota de cesión de uso y Cobertura Approved (Cadena cinemática + mantenimiento). Una primera cuota de 10.000€ y resto de cuotas 875€; gastos de formalización 0,5%; gastos notariales por cuenta del cliente. Impuestos no incluidos. R520: ejemplo de renting a 36 meses ofrecido por Scania Commercial Vehículos Renting, S.A. para un vehículo Scania R520, 150.000 km/año. Incluye cuota de cesión de uso y Cobertura Approved (Cadena cinemática + mantenimiento). Una primera renta de 10.000€ y resto de cuotas 810€; gastos de formalización 0,5%; gastos notariales por cuenta del cliente. Impuestos no incluidos. Ofertas válidas para pedidos hasta el 30/03/2019. Sujeto a aprobación crediticia por Scania Commercial Vehículos Renting, S.A. Consulta resto de condiciones en tu concesionario. Consulta condiciones de Seguro y Contratos de Mantenimiento incluidos en la cuota. Los vehículos que aparece en la imagen pueden no corresponderse con los ofertados.



used.scania.com

CONSULTAR  
OFERTAS



# SCANIA